

Akari Light Sculptures Isamu Noguchi





"The light of Akari is like the light of the sun filtered through the paper of shoji. The harshness of electricity is thus transformed through the magic of paper back to the light of our origin – the sun – so that its warmth may continue to fill our rooms at night."
Isamu Noguchi

The work of Japanese-American artist and sculptor **Isamu Noguchi** (1904–1988) is extraordinary in terms of range and variety. Alongside sculptures, he also produced stage-sets, furniture, lamps, interiors, outdoor spaces and gardens. As a sculptor, his interest was not restricted to materials and form, but also extended to spatial effects and interior designs. He intended his art to have a practical and social function. Isamu Noguchi's sculptural style exerted a lasting influence on the idiom of organic design in the 1950s.

La obra del artista y diseñador estadounidense de origen japonés **Isamu Noguchi** es extraordinariamente compleja. Además de esculturas, diseñó decorados, muebles, lámparas, interiores, plazas públicas y jardines. Como escultor, su interés no sólo se centró en el material y la forma, sino también en el efecto espacial y la distribución del espacio. Su obra pretendía además cumplir una función práctica y social, y su estilo escultórico tuvo una influencia permanente sobre el lenguaje estructural del diseño orgánico de los años cincuenta.

L'opera dell'artista e dello scultore nippo-americano **Isamu Noguchi** (1904–1988) è straordinariamente poliedrica: oltre alle sculture realizzò scenografie, mobili, lampade, interni, spazi pubblici e giardini. Come scultore il suo interesse non era rivolto soltanto alla materia e alla forma ma anche all'effetto nello spazio e alla configurazione degli ambienti. Desiderava che la sua arte avesse una funzione pratica e sociale. Lo stile scultoreo di Noguchi ebbe una notevole influenza sul linguaggio formale del design organico degli anni Cinquanta.



Akari 10A
 1230 x 530 x 530 mm
 Art. 201 530 01



Akari 14A
 1580 x 510 x 510 mm
 Art. 201 531 01



Akari UF3-H
 white/black, 1290 x 360 x 360 mm
 Art. 201 556 01



Akari UF3-Q
 white/black, 1450 x 560 x 560 mm
 Art. 201 557 01



Akari 3X
380 x 230 x 230 mm
Art. 201 578 01



Akari XP1
380 x 220 x 220 mm
Art. 201 581 01



Akari 5 x
390 x 300 x 300 mm
Art. 201 580 01



Akari 1N
390 x 250 x 250 mm
Art. 201 572 01



Akari 1A
430 x 250 x 250 mm
Art. 201 570 01



Akari 1AD
430 x 260 x 260 mm
Art. 201 570 02



Akari 1AY
430 x 260 x 260 mm
Art. 201 570 03



Akari 1AG
grey/white, 430 x 260 x 260 mm
Art. 201 571 01



Akari 1P
470 x 210 x 210 mm
Art. 201 573 01



Akari UF1-H
white/black, 510 x 200 x 200 mm
Art. 201 546 01



Akari UF1-XN
510 x 200 x 200 mm
Art. 201 548 01



Akari 3A
560 x 280 x 280 mm
Art. 201 577 01



Akari 26N
610 x 350 x 350 mm
Art. 201 576 01



Akari 20N
630 x 420 x 420 mm
Art. 201 574 01



Akari 22N
630 x 420 x 420 mm
Art. 201 575 01



Akari UF2-33N
710 x 300 x 300 mm
Art. 201 552 01



Akari UF2-FF
720 x 400 x 400 mm
Art. 201 549 01



Akari BB3-X3
1680 x 460 x 460 mm
Art. 201 539 01



Akari BB3-33S
1700 x 750 x 750 mm
Art. 201 536 01



Akari BB3-55DD
1850 x 530 x 530 mm
Art. 201 537 01



Akari BB3-70XN
1930 x 230 x 230 mm
Art. 201 538 01



Akari UF4-L8
1880 x 410 x 410 mm
Art. 201 562 01



Akari UF4-33N
1900 x 470 x 470 mm
Art. 201 559 01



Akari UF4-L5
1900 x 610 x 610 mm
Art. 201 561 01



Akari UF4-L9
1930 x 360 x 360 mm
Art. 201 563 01



Akari UF4-L10
1930 x 480 x 480 mm
Art. 201 560 01



Akari L1
1090 x 280 x 280 mm
Art. 201 502 01



Akari 33N
1600 x 470 x 470 mm
Art. 201 522 01



Akari 30P
1600 x 480 x 480 mm
Art. 201 523 01



Akari J1
1880 x 250 x 250 mm
Art. 201 501 01



Akari E
2950 x 480 x 480 mm
Art. 201 527 01



Akari 45A
450 x 450 x 450 mm
Art. 201 508 01



Akari 45D
430 x 450 x 450 mm
Art. 201 514 01



Akari 45X
430 x 430 x 430 mm
Art. 201 525 01

Akari 55A
550 x 550 x 550 mm
Art. 201 509 01

Akari 55D
520 x 550 x 550 mm
Art. 201 515 01

Akari 75A
750 x 750 x 750 mm
Art. 201 510 01

Akari 75D
690 x 740 x 740 mm
Art. 201 516 01

Akari 120A
1200 x 1200 x 1200 mm
Art. 201 511 01



Akari 50EN
250 x 500 x 500 mm
Art. 201 518 01



Akari 26A
250 x 450 x 450 mm
Art. 201 507 01

Akari 70EN
330 x 700 x 700 mm
Art. 201 519 01

Akari 21A
280 x 650 x 650 mm
Art. 201 506 01

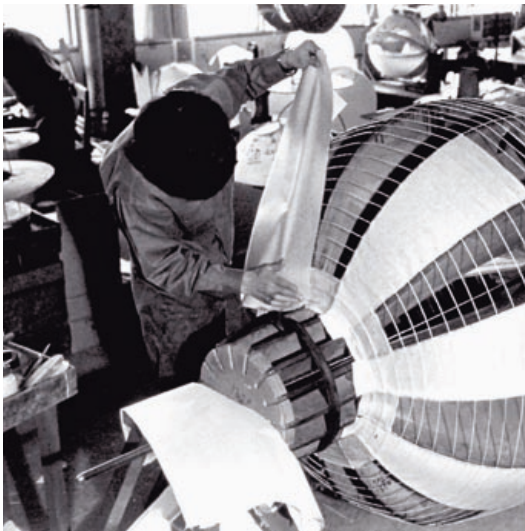
Akari 15A
330 x 880 x 880 mm
Art. 201 505 01



Noguchi in Gifu/Japan, 1978
 Noguchi en Gifu/Japón, 1978
 Noguchi a Gifu/Giappone, 1978



Vitra Design Museum exhibition "Isamu Noguchi"
 Exposición de Isamu Noguchi en el Vitra Design Museum
 Mostra di Isamu Noguchi presso il Museo Vitra Design



Akari production at Ozeki & Co. in Gifu
 Producción de Akari en Ozeki & Co., en Gifu (Japón)
 Produzione di lampade Akari presso la manifattura Ozeki & Co. di Gifu

The fabrication of Akari Light Sculptures in Japan at Ozeki and Co. Ltd., since 1952 follows the traditional methods for Japanese Gifu lanterns. Each Akari Light Sculpture is hand crafted beginning with the making of Shoji paper from the inner bark of the mulberry tree. Bamboo ribbing is stretched across wooden molded forms which resemble sculpture. The Shoji paper is cut into wide or narrow strips depending upon the size and shape of the lamp and then glued onto both sides of the framework. Once the glue has dried and the shape is set, the internal wooden form is disassembled and removed. The outcome is a resilient paper form which can be collapsed and packed flat for shipping.

Todas las lámparas se fabrican artesanalmente y con especial mimo en la fabrica Ozeki en Gifu, toda una empresa familiar tradicional. Sobre el molde de madera creado por Noguchi se tensan primero las varillas de bambú que conformarán la estructura que las caracteriza. El papel shoji, hecho a mano a partir de la corteza de la morera, se corta en tiras, al igual que para los paraguas, y se fijan sobre las varillas de bambú. Después del secado se saca la estructura de madera y el paraguas se puede plegar. Para el envío o el almacenamiento, las Akari Light Sculptures se embalan en cajas planas diseñadas exclusivamente para las lámparas.



Akari Light Sculptures are supplied with a black connector cable (European plug, CEE 7 / 16) but without a bulb. We recommend the use of energy-saving lamps (E27 / 230 V fitting).

Las Akari Light Sculptures se suministran con cable en negro (enchufe europeo, CEE 7/16), pero sin dispositivo luminoso. Recomendamos el uso de lámparas de bajo consumo (portalámparas E27/230V).

Le lampade scultura Akari vengono fornite con un cavo di allacciamento alla linea elettrica di colore nero (spina Euro CEE 7/16), ma senza lampadine. Consigliamo di utilizzare lampadine a basso consumo energetico (attacco E27/230V).

Le lampade sculture Akari sono prodotte in Giappone sin dal 1952 dalla manifattura Ozeki & Co. secondo metodi tradizionalmente utilizzati per le lanterne Gifu. Ogni lampada Akari è realizzata manualmente, a cominciare dalla carta Shoji ottenuta dalla corteccia dell'albero di gelso. Il telaio di bambù della lampada è poi modellato seguendo una sagoma lignea che pare una scultura. Successivamente la carta di riso è tagliata a strisce più o meno sottili a seconda della forma e dimensione del paralume ed è poi incollata su entrambi i lati del telaio. Quando la colla è asciutta e la forma della lampada è definita, la sagoma interna di legno è smontata e rimossa. Il risultato è una forma in carta molto resistente che può essere compattata e appiattita per la spedizione.



Noguchi with early Akari, 1950s
 Noguchi con las primeras Akari, años cincuenta.
 Noguchi con le prime lampade Akari, negli anni Cinquanta.



In 1951, Isamu Noguchi designed the Akari Light Sculptures, sculptures of glowing weightlessness. To describe them he chose the word "akari", a Japanese expression meaning light in the sense of illumination but also light-weight. On a journey to Japan, Noguchi visited the community of Gifu which is famous hand made paper parasols and lanterns. There he sketched his first two Akari Light Sculptures, and in subsequent years he designed over 100 hanging, table and floor lamps with diameters ranging between 24 and 290 cm.

En 1951, Isamu Noguchi diseñó las lámparas Akari Light Sculptures, esculturas de magnífica ligereza. Para diseñarlas, eligió la palabra "akari", expresión japonesa que indica luz y claridad, y también significa ligereza. En un viaje a Japón, Noguchi visita la ciudad de Gifu, famosa por la fabricación de paraguas y faroles de papel. Es aquí donde esboza sus primeras Akari Light Sculptures y en los años siguientes creará más de 100 modelos: lámparas de mesa, de pie, de techo, en tamaños desde los 24 cm hasta los 290 cm.

Nel 1951 Isamu Noguchi ideò le lampade scultura Akari, sculture luminose prive di peso. Per definirle scelse la parola "akari", espressione giapponese che sta ad indicare luminosità e luce, ma al tempo stesso anche leggerezza. Durante un viaggio in Giappone Noguchi visitò la città di Gifu, famosa per la produzione di paralumi e lanterne di carta. Proprio in questa città disegnò le sue prime due lampade scultura Akari e negli anni successivi realizzò complessivamente più di 100 modelli, lampade da tavolo, a stelo o da soffitto nelle dimensioni che variano da 24 cm a 29 cm.



The symbol for the Akari Light Sculptures is based on the shape of the sun and the moon which correspond to the Japanese ideograph and guarantee the authenticity of each object.

The Vitra Design Museum holds the exclusive distribution rights for the Akari Light Sculptures in Europe (except France).

El distintivo de las Akari Light Sculptures es el contorno del sol y la luna que se corresponden con caracteres de escritura japoneses y que garantizan la autenticidad de cada producto.

El Vitra Design Museum tiene los derechos de venta exclusivos para las Akari Light Sculptures en Europa (exceptuando Francia).

Le lampade scultura Akari sono contraddistinte da un simbolo che riproduce il profilo del sole e della luna, corrispondenti all'ideogramma giapponese e che garantiscono la genuinità di ciascun prodotto.

Il museo Vitra Design possiede i diritti di distribuzione in esclusiva delle lampade scultura Akari in tutt'Europa (ad eccezione della Francia).



Photos: Ramesh Amruth, Isamu Noguchi Foundation, A. Sütterlin. © Vitra Design Museum 09/2008

Vitra Design Museum

Vitra International AG, Birsfelden, CH | Vitra Ges.m.b.H., Wien, A | NV Vitra Belgium SA, Diegem, B | Vitra AG, Birsfelden, Showroom: Zürich, CH | Vitra koncept, s.r.o., Praha, CZ | Vitra GmbH, Weil am Rhein, Showroom: Frankfurt, D
Vitra Hispania S.A., Madrid, Showroom: Barcelona, E, Lisboa, P | Vitra S.a.r.l., Paris, F | Vitra Ltd., London, GB | Vitra India Pvt Ltd., Mumbai, Showrooms: New Delhi, Bangalore, Hyderabad, IN | Vitra Internacional, S. de R.L. de C.V., Mexico
DF, MX | Vitra (Nederland) B.V., Ouderkerk aan de Amstel, NL | Vitra Scandinavia AS, Oslo, N | Vitra International AG, Warszawa, PL | Vitra Furniture (Shanghai) Co., Ltd., Shanghai, PRC | Vitra International AG, Moscow, RU | Vitra Furniture
Pte. Ltd., Singapore | Vitra Inc., New York, Culver City, San Francisco, Chicago, USA | info@vitra.com, www.vitra.com

2009, Art.-Nr. 091 291 32

vitra.® All intellectual property rights, such as trademarks, patents and copyrights are reserved. Nothing shown on this printed matter may be reproduced without written permission.